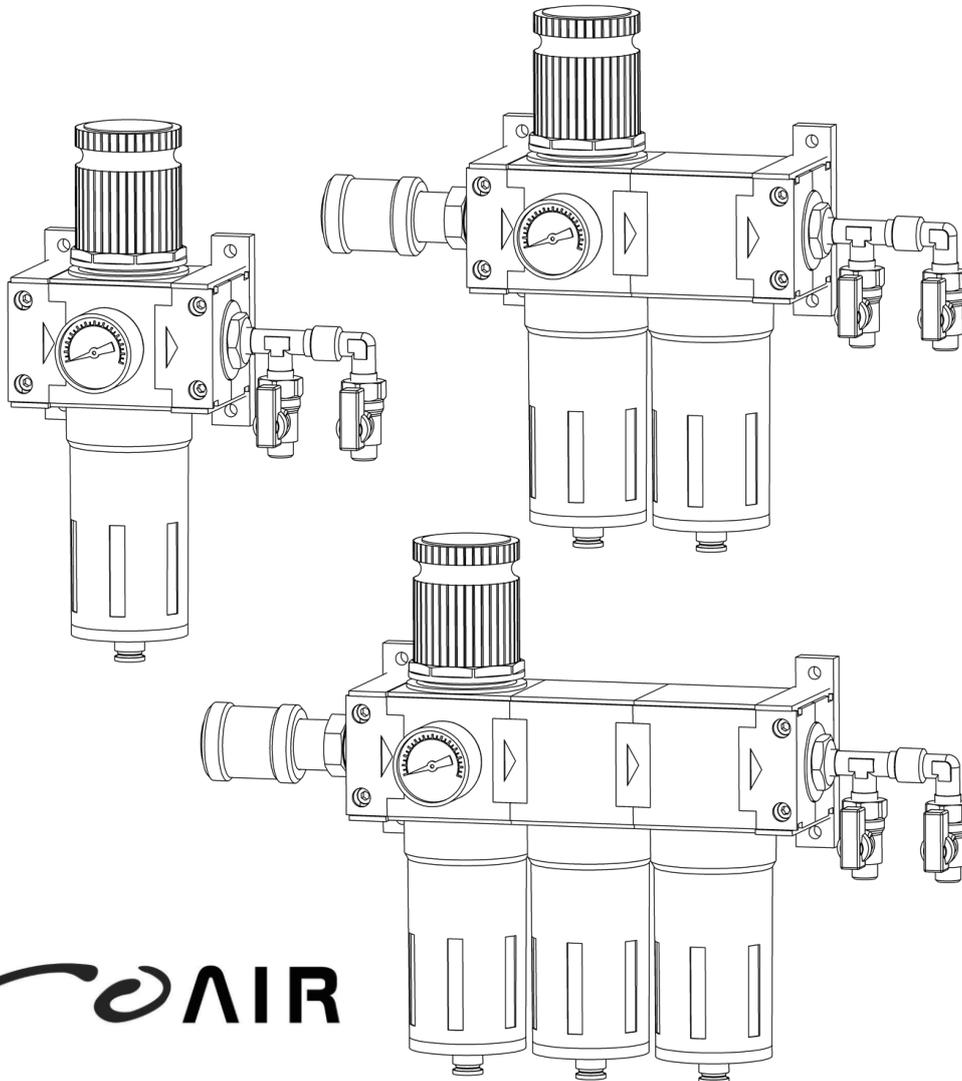


**DEVILBISS PRO AIR Reihe:  
PRO AIR 1, 2 & 3**

**Filterreglereinheiten**



**ProAIR**

**WICHTIG! VERMEIDEN SIE BESCHÄDIGUNGEN**

Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass alle Anwender sowie das Wartungspersonal sich mit diesen Anweisungen vertraut machen.

Falls Sie zusätzliche Exemplare dieser Anweisungen benötigen, setzen Sie sich bitte mit ihrem Devilbiss-Händler vor Ort in Verbindung.

**BITTE LESEN VOR DEM BETRIEB DIESES PRODUKTS VON DEVILBISS ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH.**

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

PRO AIR ist eine Reihe kompakter Druckluftregler mit Filtern, die für einen oder zwei Operatoren geeignet sind.

PRO AIR 2 und 3 eignen sich für die Verwendung mit Atemschutzgeräten, wie DeVilbiss PRO VISOR und Halbmasken.

### PRO AIR 1 Filter –

Eingehende Luft wird von einer Zentrifuge gedreht, die die schwersten flüssigen und festen Partikel entfernt.

Die restlichen festen Partikel werden dann von einem porösen Filter bis 5 µm gesammelt.

Die angesammelte Flüssigkeit kann mit dem Ablass unten in der Schale abgelassen werden.

### Regler –

Der Einlassdruck kann nach dem anfänglichen Filtern auf einen stabilen Ausgabedruck reduziert werden.

### PRO AIR 2 Wie oben, nur mit Coalescer –

Dieser entfernt die kleinsten Mengen an Flüssigkeiten und Festpartikel bis zu 0,01 µm.

Die flüssigen Tropfen werden in Mikrofasern gesammelt. Diese bilden größere Tropfen und sammeln sich in der Schale, die mit dem Ablass unten in der Schale abgelassen werden können.

### PRO AIR 3 wie oben, nur mit Aktivkohleelement –

Dieses Element filtert ähnlich wie der Coalescer, reduziert jedoch den Ölvortrag auf 0,003 ppm.

### Absperrventile –

Alle zwei Ausläufe können einzeln abgesperrt werden.

## SPEZIFIKATIONEN

		PROAIR-1	PROAIR-2	PROAIR-3
Luftzufuhranschluss		1/2 Zoll BSP Innengewinde		
Luftauslassanschlüsse		1/4" BSP-Stecker x 2 mit absperrentil		
Manometeranschluss		1/8 Zoll BSP Innengewinde		
Manometerbereich		0- 11 bar [0- 160psi]		
Größe:	Breite	185	330	395
	Höhe	280	280	280
Gewicht		2300g	3375g	4205g
Maximaler:	Luftfluss	3500 l/min	900 l/min	900 l/min
	Lufteinlassdruck	13 bar		
	Regulierter Luftdruck	0- 8 bar		
	Betriebstemperatur	80°C		
Filtergrad:	Luftqualitätsklasse Ausgang ISO8573-1:	3.7.4	1.7.2	1.7.1
Lebensdauer des Elements		1000 Stunden		
Filterkondensat / Coalescer-Ablass		Halbautomatisch		

**Produktbeschreibung / Gegenstand der Erklärung:**

**Pro Air 1, 2, 3**

**Dieses Produkt ist für den Einsatz mit folgenden Materialien vorgesehen:**

**Geeignet für den Einsatz in Gefahrenbereichen:**

Zone 1 / Zone 2

**Schutzniveau:**

II 2G IIB D c T5

**Einzelheiten zur und Position der benannten Stelle:**

**Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitäts-/ Herstellererklärung:**

Carlisle Fluid Technologies UK Ltd,  
Ringwood Road,  
Bournemouth, BH11 9LH. UK

## EU-Konformitätserklärung



**Gegenstand dieser oben beschriebenen Erklärung ist die Konformität mit den relevanten Harmonisierungsvorschriften der Union:**

ATEX-Richtlinie 2014/34/EU

Die Maschinenrichtlinie 2006/42 / EU gilt nicht für die oben genannten Produkte, da sie nicht Maschinen / quasi Maschinen betrachtet, noch sind sie Sicherheitsprodukte. Sowohl CETOP (European Fluid Power Committee) und der Maschinenarbeitsgruppe der Europäischen Kommission haben eine klare Aussage in diesem Sinne gemacht. Bitte beachten Sie die CETOP Dokument.

indem es den folgenden gesetzlichen Dokumenten und harmonisierten Normen entspricht:

EN 13463-5:2011 Nichtelektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Schutz durch konstruktive Sicherheit

EN 13463-1:2009 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen – Grundlagen und Anforderungen

Voraussetzung ist, dass alle Bedingungen für eine sichere Verwendung/Installation, die in den Produkthandbüchern angegeben sind, erfüllt sind und auch gemäß den geltenden lokalen Vorschriften installiert wurden.

Unterschieden für und im Auftrag von  
Carlisle Fluid Technologies UK Ltd:

D Smith  
3/4/17

Verkaufsleiter (EMEA)

In diesem Artikeldatenblatt werden wichtige Sicherheitsinformationen mit den Worten **WARNUNG**, **ACHTUNG** und **HINWEIS** hervorgehoben:

 <b>WARNUNG</b>	 <b>ACHTUNG</b>	<b>HINWEIS</b>
Gefahren oder gefährliche Verfahren, die zu schweren oder tödlichen Körperverletzungen oder bedeutenden Sachschäden führen können.	Gefahren oder gefährliche Verfahren, die zu leichten Körperverletzungen oder Sachschäden führen können.	Wichtige Informationen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung.

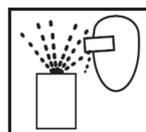


### WARNUNG

Lesen sie vor dem einsatz dieses gerätes die folgenden warnungen.



**LESEN SIE DIESE ANLEITUNG.** Vor dem Betrieb von Lackiergeräten sollten Sie alle Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsinformationen lesen und verstehen, die in der Betriebsanleitung enthalten sind. Benutzer müssen alle örtlichen und bundesweiten Vorschriften und Anforderungen der Versicherungsgesellschaft hinsichtlich Belüftung, Brandsicherheitsmaßnahmen, Einsatz und Pflege der Arbeitsbereiche einhalten.



**GESCHOSSGEFAHR.** Sie können durch flüssigkeiten oder gase, die unter druck austreten, oder durch herausgeschleuderte rückstände verletzt werden.



**STATISCHE AUFLADUNG.** Flüssigkeit kann eine statische aufladung entwickeln, die durch richtige erdung des gerätes, der zu lackierenden objekte und aller anderen elektrisch leitenden objekte im füllerbereich abgeleitet werden muss. Eine falsche erdung oder funken können eine gefahr ergeben und zu brand, explosion oder elektrischem schlag und schweren körperverletzungen führen.



**GEFAHR DES GERÄTEMISBRAUCHS.** Missbrauch des gerätes kann zu einem riss im gerät, einer fehlfunktion oder einem unerwarteten starten führen und schwere körperverletzungen verursachen.



**ABSCHALTEN UND SPERREN.** Wenn Sie die Stromzufuhr nicht entladen, abschalten und sperren, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen, kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.



**ABLASSEN DES DRUCKS.** Halten sie immer die schritte in der geräteanleitung zum ablassen des drucks ein.



**PRÜFEN SIE DAS GERÄT TÄGLICH.** Prüfen sie das gerät täglich auf abgenutzte oder defekte teile. Setzen sie das gerät nur ein, wenn sie sich über den zustand sicher sind.



**TRAGEN SIE EINE SCHUTZBRILLE.** Wenn Sie keine Schutzbrille mit Seitenschutz tragen, können Sie schwere Augenverletzungen erleiden oder sogar erblinden.



**BENUTZERSCHULUNG.** Alle bediener müssen vor dem betreiben von lackiergeräten geschult werden.



**TRAGEN SIE EINE SCHUTZBRILLE.** Wenn Sie keine Schutzbrille mit Seitenschutz tragen, können Sie schwere Augenverletzungen erleiden oder sogar erblinden.



**KENNTNISSE, WO UND WIE DAS GERÄT IN EINEM NOTFALL AUSGESCHALTET WIRD.**

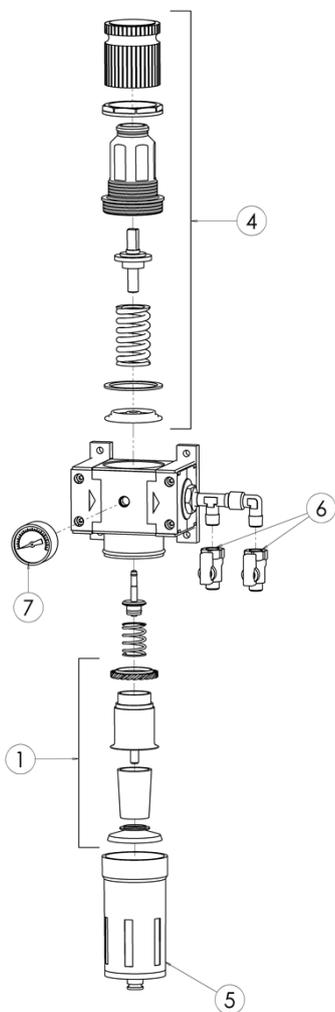
**DER ARBEITGEBER IST DAFÜR VERANTWORTLICH, DIESE INFORMATIONEN DEM BETREIBER DES GERÄTS ZUGÄNGLICH ZU MACHEN.**

## TEILELISTE

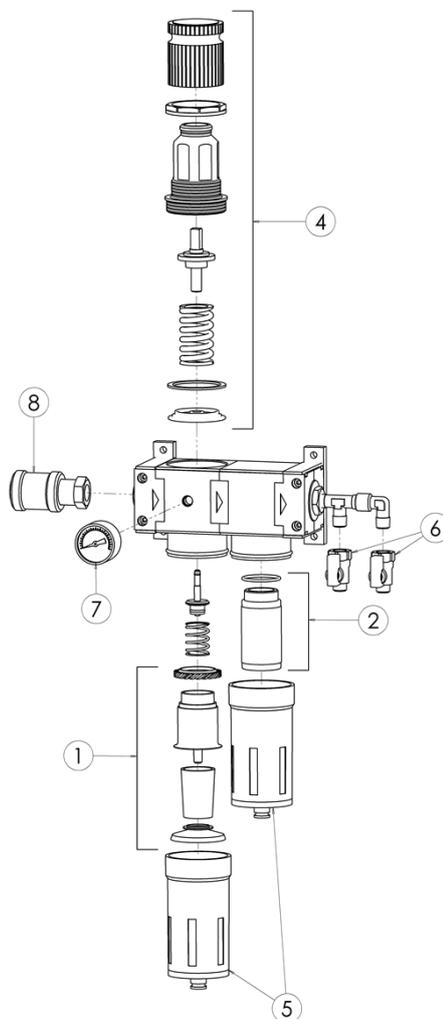
REF.	ARTIKELNUMMER	BESCHREIBUNG	PROAIR-1 QTY	PROAIR-2 QTY	PROAIR-3 QTY
1	PROAIR-51	5µm FILTERELEMENT	1	1	1
2	PROAIR-52	0.01µm COALESCER-FILTERELEMENT	X	1	1
3	PROAIR-53	AKTIVKOHLEFILTERELEMENT	X	X	1
	PROAIR-62	KIT PROAIR-51 & 52	X	1	X
	PROAIR-63	KIT PROAIR-51, 52 & 53	X	X	1
4	PROAIR-71	OBERE ABDECKUNG	1	1	1
5	PROAIR-72	METALLFILTERSCHALE MIT ABLASSVENTIL	1	2	3
6	SER-3414-MF	1/4" BSP (Außengewinde) & (Innengewinde) KUGELVENTIL	2	2	2
7	GA-319	0-160 psi DRUCKMANOMETER	1	1	1
8	DV-8000035	1/2" ABSPERRVENTIL	X	1	1

EXPLOSIONSZEICHNUNG

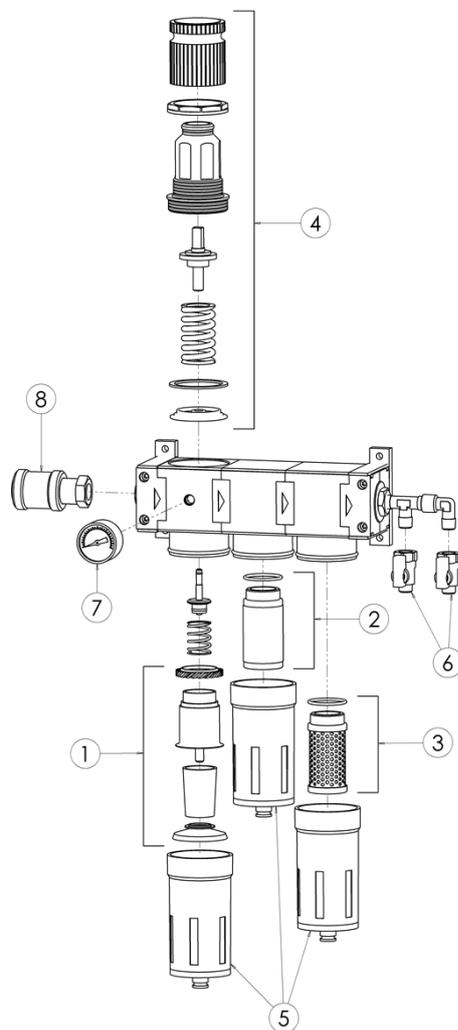
PROAIR-1



PROAIR-2



PROAIR-3



## INSTALLATION

1. Installieren sie das gerät nicht über elektrischen oder anderen geräten, die von ausgestoßenem kondensat bzw. Öl beschädigt werden können.
2. Stellen sie sicher, dass der luftfluss im gerät in der richtung erfolgt, die von den pfeilen auf dem
3. Installieren sie das gerät unbedingt in der nähe des einsatzortes.
4. Ein absperrrventil wird am einlass des PRO AIR 2 & 3 angebracht (8). Dieses vereinfacht die wartung und ermöglicht das ablassen von kondensat und öl aus der schale.

(siehe einsatz)

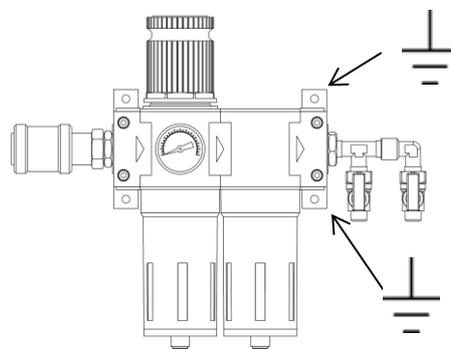
Zum öffnen nach rechts zum regler hin schieben.

Zum schließen nach links schieben.

5. Das gerät sollte senkrecht montiert werden.
6. Stellen sie sicher, dass der regler mit dem markierten wanderhalter an der auslasseite der einheit gemäß dem erdungspunkt (siehe abbildung unten) richtig geerdet ist, und überprüfen sie die kontinuierität von jedem kugelventil (6) mit einem anderen erdungspunkt.

Ein widerstand von weniger als 1 Kiloohm sollte zur ableitung von elektrostatischer aufladung erreicht werden.

PRO AIR-2  
abbildung.



**BETRIEB**

1. Überschreiten sie nicht die maximalen arbeitsdrücke und -temperaturen.
2. Wenn sie den druck einstellen, fangen sie immer mit einem niedrigen druck an und erhöhen sie ihn dann auf den gewünschten druck, nicht umgekehrt.
3. Wenn sie den eingestellten druck arretieren möchten, drücken sie das handrad, das ein einstellen verhindert.  
Wenn sie die verriegelung aufheben möchten, ziehen sie das handrad hoch.
4. Das ablassventil unten am filter und am coalescer-element kann manuell oder halbautomatisch verwendet werden.
  - a) Halbautomatisch –  
Die ventildrucktaste wird nach links gedreht. Wenn der luftdruck in dieser betriebsart vom gerät abgelassen wird, öffnet sich die gefederte drucktaste.
  - b) Manuell –  
Wenn sie die drucktaste nach rechts drehen, wird der ablass permanent verschlossen. Sie müssen sie wieder nach links drehen, um ihn nach oben zu ziehen, sodass das gerät, selbst wenn es unter druck steht, abgelassen werden kann.

## WARTUNG

Lassen sie den ganzen druck vom gerät ab, bevor sie wartungsarbeiten durchführen. Stellen sie sicher, dass kein druck im gerät oder in den angeschlossenen teilen eingeschlossen ist.

Das reglerhandrad sollte vollständig gegen den uhrzeigersinn gedreht werden, um den ganzen druck nach dem abschließen abzulassen.

Stellen sie sicher, dass sich wartungsarbeiten nicht auf die erdung der einheit auswirken (siehe installationsanweisungen).

Filter -

Wenn sie diese teile auswechseln möchten, schrauben sie die schale ab und entfernen sie sie, schrauben sie die mittlere schraube ab und ziehen sie den filter nach unten.

Coalescer / Aktivkohlefilter –

Wenn sie dieses teil auswechseln möchten, schrauben sie die schale ab und entfernen sie sie, schrauben sie dann den filter ab.

Achten sie beim auswechseln des elements darauf, dass sie nicht die gewinde überkreuzen.

Manometer –

Wenn sie dieses teil auswechseln möchten, schrauben sie ein neues manometer nur mit der hand und nicht mit einem schraubenschlüssel ein

Dichten sie das gewinde mit einem flüssigen dichtungsmittel ab, verwenden sie kein PTFE-band.

### **Filter/Coalescer/Aktivkohlefilter: auswechselungsabstände:**

Sie sollten die filterelemente regelmäßig auswechseln, z. B. wenn sie einen druckabfall im gerät feststellen oder alle 6 monate oder nach einer nutzungsdauer von 1000 stunden.

Reinigen sie das gerät nicht mit lösungsmitteln oder scharfen chemikalien, da dies die herstellungsmaterialien beschädigen kann.

Verwenden sie immer empfohlene und originalersatzteile bzw. zubehör.



**GARANTIERICHTLINIE**

DeVilbiss-Produkte sind von der einjährigen beschränkten Gewährleistung auf Material und Verarbeitung von Carlisle Fluid Technologies abgedeckt. Werden Teile oder Zubehör von anderen Herstellern als Carlisle Fluid Technologies verwendet, wird jegliche Gewährleistung ungültig. Falls Sie Näheres über die Gewährleistung wissen möchten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Niederlassung von Carlisle Fluid Technologies (siehe Liste unten).

Carlisle Fluid Technologies behält sich das Recht vor, die technischen Daten der Geräte ohne vorherige Ankündigung zu ändern. DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® und Binks® sind eingetragene Warenzeichen von Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2017 Carlisle Fluid Technologies, Inc.  
Alle Rechte vorbehalten.

DeVilbiss gehört zu Carlisle Fluid Technologies, einem weltweit führenden Unternehmen für innovative Lackierungstechnologien. Falls Sie technische Hilfe benötigen oder einen Vertragshändler suchen, wenden Sie sich an eine unserer hier aufgeführten internationalen Vertriebs- und Kundendienstzentralen.

**USA/Kanada**

www.devilbiss.com  
info@carlisleleft.com  
Tel., gebührenfrei: +1-888-992-4657  
Fax, gebührenfrei: +1-888-246-5732

**Mexiko**

www.carlisleleft.com.mx  
ventas@carlisleleft.com.mx  
Tel.: +52 55 5321 2300  
Fax: +52 55 5310 4790

**Brasilien**

www.devilbiss.com.br  
vendas@carlisleleft.com.br  
Tel.: +55 11 5641 2776  
Fax: +55 11 5641 1256

**Vereinigtes Königreich**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel.: +44 (0)1202 571 111  
Fax: +44 (0)1202 573 488

**Frankreich**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel.: +33 (0)4 75 75 27 00  
Fax: +33 (0)4 75 75 27 59

**Deutschland**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel.: +49 (0)6074 403 1  
Fax: +49 (0)6074 403 281

**China**

www.carlisleleft.com.cn  
mkt@carlisleleft.com.cn  
Tel.: +86 21-3373 0108  
Fax: +86 21-3373 0308

**Japan**

www.ransburg.co.jp  
overseas-sales@carlisleleft.co.jp  
Tel.: +81 (0)45 785 6421  
Fax: +81 (0)45 785 6517

**Australien**

www.carlisleleft.com.au  
sales@carlisleleft.com.au  
Tel.: +61 (0)2 8525 7555  
Fax: +61 (0)2 8525 7575



SOLUTIONS FOR YOUR WORLD